

Scheda



CD - IDENTIFICAZIONE

TSK - Tipo modulo	EP
CDM - Codice Modulo	ICCD_EP_2768549207351
ESC - Ente schedatore	AI225
ECP - Ente competente per tutela	ICCD

BC - DATI DI RIFERIMENTO

BCR - Bene culturale stele funeraria

PVC - LOCALIZZAZIONE

PVCS - Stato ITALIA

PVCR - Regione Veneto

PVCP - Provincia TV

PVCC - Comune Vittorio Veneto

PVCI - Indirizzo Via Cal de Prade

IS - ISCRIZIONE**ISE - ISCRIZIONE**

ISED - Definizione iscrizione

ISEC - Classe di appartenenza sepolcrale

ISEL - Lingua ebraico

ISEL - Lingua italiano

ISEF - Sistema grafico/alfabeto ebraico

ISEF - Sistema grafico/alfabeto latino

ISEF - Sistema grafico/alfabeto numeri arabi

ISEM - Materia e tecnica a caratteri applicati

ISEP - Posizione al centro

TS - TESTO**TSC - STATO DI CONSERVAZIONE**

TSCC - Stato di conservazione integro

TST - TESTO

TSTT - Trascrizione

14 OTTOBRE 1885 / QUI RIPOSA / a) SARA CONEGLIANO RICCHETTI / PER DOMESTICHE VIRTU' / STIMABILISSIMA / PER SCOPO DI SUA VITA / FAMIGLIA E POVERELLI / COMPENSO DEGNO DI LEI / AMORE_BENEDIZIONE / L'ADDOLORATO FIGLIO / AL MATERNO CENNO / OBBEDIENTE / VOLLE CHE QUI / PRESSO LA DILETTA FIGLIA / LA PACE DEL SEPOLCRO / TROVASSE / b) וַיֵּשֶׁב הַתֵּיּוֹם לֵיחַ תְּשָׂא / יִטְאָקִיר תִּנְמַלָּא וְנֵאִילֵאנוּק הַרֵשׁ / ק"צַמ / ו"מֵרְתָהּ / יִנְבַּע מֵיֵינֵעַ וִיֵּהִיוּ / הַתְּחַפְּשָׁמ לֵכ לֵעַ / הַבְּהָאֵב הַרֵשׁ הַתֵּיּוֹם אִיֵּה הַמִּשְׁכַּ / אִיֵּה / תּוֹאדוּוֹהוּ תּוֹכְרֵב / מוֹלְשׁוּ הוּחָא הַבְּהָא / הַרְכַּשׁ הִיֵּה הַזּוֹ / הַתֵּיב עִמָּשׁ / הַתְּתַס לֵעַ בֵּאֲכֵנָה הַנְּבוֹ / תְּדַמְחֵנָה הַתֵּב לְצֵא / אִפּ בְּכַשְׁל הַתּוֹצַ הַלּוֹקֵב

TSTR - Traduzione	5 Cheshwan 5646. / Pietra sepolcrale / di Sara Conegliano vedova Ricchetti / era una donna forte, / come il suo nome lei era Sara con amore / verso tutta la sua famiglia / e i poveri erano i figli della sua casa / e questa era la ricompensa / amore, solidarietà e pace, / benedizioni e riconoscimenti. / Lei ha ordinato di essere sepolta qui / vicino alla sua amabile figlia / e suo figlio sofferente con lo scalpello / ha ascoltato la sua voce.
TSTI - Tipo di impaginazione	centrato
TSTE - Numero righe	30
TSTA - Andamento	sinistrorso
ALE - ALTEZZA DELLE LETTERE	
ALEA - Altezza massima	non rilevabile
ALET - Altezza minima	non rilevabile
DT - CRONOLOGIA	
DTZ - CRONOLOGIA GENERICA	
DTZG - Fascia cronologica/periodo	XIX
DTM - Motivazione/fonte	iscrizione
DO - DOCUMENTAZIONE	
FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	
FTAN - Codice identificativo	FBCEI_0500210
FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
FTAK - Nome file digitale	FBCEI_0500210.jpg
CM - CERTIFICAZIONE E GESTIONE DEI DATI	
CMR - Referente scientifico dei contenuti	Perani, Mauro
CMC - Responsabile ricerca e redazione	Spagnuolo, Antonio Giulio
CMA - Anno di redazione	2018
ADP - Profilo di accesso	1

